



2019年
2-3月号
February & March 2019

世界はともだち

P2 マザーハウス 山口 絵理子 氏 ダイバーシティ 講演「世界の多様性を考える」

Lecture: Diversities Around the World
Lecturer: Ms. Eriko Yamaguchi (Motherhouse)

山口 絵理子 女士 (Motherhouse)
「关于世界多样性的讲座」

P 3-P6

インフォメーション
Information 信息

P 7

協会からのお知らせ

Announcements from the International Association 来自国际交流协会的通知

P 8

ピカリちゃんの留学生活

Pikari's Study Abroad Life 小小星的留学生活

P 8

世界のことば 発見！

Discovering Words of the World 发掘全世界的语言



公益財団法人 岩手県国際交流協会
Iwate International Association

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1 アイーナ5F 国際交流センター

開館時間 9:00~20:00 休館日 年末年始、その他

TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 Eメール iwateint@iwate-ia.or.jp URL https://iwate-ia.or.jp



岩手県国際交流協会 Iwate International Association

マザーハウス山口 絵理子 氏

ダイバーシティ 講演「世界の多様性を考える」

Lecture: Diversities Around the World
Lecturer: Ms. Eriko Yamaguchi (Motherhouse)

山口 絵理子 女士 (Motherhouse)
「关于世界多样性的讲座」

「発展途上国」と聞くと、「援助すべき対象である」という考えがよく付きまといまいます。困っている人に食べ物を与えたり、物資を与えたりすることが必要な場面はもちろんあるでしょう。しかし、「発展途上国」は援助され続けなければならないのでしょうか。ただ、与え続けることが健全な支援なののでしょうか。

このような問いから出発し、より健全で持続的な支援を可能にするために設立された会社のひとつに、「株式会社マザーハウス」があります。「途上国から世界に通用するブランドを作る」という使命のもと、バングラデシュやネパール等の自社工場などで革製品や麻製品を生産し国内外で販売してきたマザーハウス。そこで売られている美しく洗練された製品の数々は、発

展途上国がもつパワーと可能性の一片を私たちにを見せてくれているように思われます。途上国で世界最高級の洋服、装飾品、芸術品が生まれる時代。これから先進国と途上国の力関係は崩れ、より多様な世界が広がっていくのかもしれませんが。

岩手県国際交流協会では、3月1日にマザーハウスの代表取締役兼チーフデザイナーの山口絵理子氏による講演会を開催します。事業の傍ら「世界の多様性」を子どもたちに伝えることを目的に、啓発普及活動もしている山口氏の講演を通して、多様性について考えてみませんか。詳しくは5ページをご覧ください。

When people hear of “developing countries”, most may believe that it means those countries “require aid.” Sure, there may be times when food assistance and other necessities may be called for. However, exactly how long should these countries be receiving aid? Is it beneficial for a country to continuously provide aid to developing countries?

Based on these questions, one company, Motherhouse, was established to provide a sound sustainable aid system to countries in need. The company aims to make world-class brand products from these countries, and have successfully sold various leather and hemp products made in their factories in Bangladesh and Nepal. The beautiful, refined products help change our perspectives in the strength and potential of devel-

oping countries.

Currently, we are in the age of making luxury items, fashion, and even arts from developing countries. Therefore, the power balances with developed countries may change in the future. The developing countries may not have to rely on advanced countries anymore resulting in a more diverse society.

At the Iwate International Association, on March 1st, we invite Ms. Eriko Yamaguchi, President and Chief Designer of Motherhouse, to talk about her company and to educate people about diversities around the world. If you are intrigued or would like to participate in discussing about diversity, please check page 5 for more information.

说起「发展中国家」，往往会联想到「应该被援助的对象」。对贫困的人群给予食物上，物资上的援助应该是必不可少的吧。但是，发展中国家必须一直这样被持续援助吗？这种不断的给予是健全的支援体制吗？

以这个疑问为出发点，为了能够提供更加健全和持续的支援，世界上已设立了多个公司。其中一个名为「股份公司Motherhouse」的公司以「引进由发展中国家制作的世界通用的品牌产品」为使命，在国内外销售由孟加拉国和尼泊尔的当地工厂生产加工的皮革制品和麻制品。大量售卖的精美制品展现

了发展中国家的技术能力和未来发展的可能性。现在已经进入了由发展中国家生产世界最高端的服装，装饰品和艺术品的时代。也许在未来，发达国家和发展中国家的经济关系会发生变化，而产生一个多样性的世界。

岩手县国际交流协会将在3月1日召开由Motherhouse董事长兼首席设计师的山口绘理子女士担任讲师的讲座。山口绘理子女士在工作之余通过普及启发活动，致力于向孩子们传达「世界多样性」的理念。让我们通过山口女士的讲演，一同思考多样性吧！详情请浏览5页。

インフォメーション

主催/Organizer/主办人 場所/Where/地点 日時/When/日期
申込み/Apply/申請 参加費/Fee/参加費 電話/Tel/电话
Fax/传真 メール/E-mail/电子邮件 ホームページ/Homepage/主页

イベント・講座

英語コーナー

English Corner 英語角

ネイティブスピーカーを囲み気軽に英会話を楽しむ交流会です。

岩手県国際交流協会 アイーナ5階国際交流センター

2月2日(土)、3月2日(土) 14:00~15:00

¥ 無料 予約不要。直接会場にお越しください。

問合せ(担当:孫)

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

A casual conversation group led by native speakers.

Iwate International Association

International Exchange Center (Aiina, 5th floor)

2nd February (Sat), 2nd March (Sat); 14:00 – 15:00

¥ Free 予約不要。直接会場にお越しください。

Contact: Ms. Sun

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

可直接与英语母语会话者进行轻松的会话交流。

岩手県国際交流協会

Aiina 5 楼 国际交流中心

2月2日(周六)、3月2日(周六) 14:00-15:00

¥ 無料 无需提前预约, 直接到会场参加活动即可。

咨询(负责人: 孙)

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

スペイン語コーナー

Spanish Corner 西班牙语角

スペイン語のこと、中南米のことなど、楽しく交流しながらスペイン語圏の文化に触れる交流会です。

岩手県国際交流協会 アイーナ5階国際交流センター

2月9日(土) 14:00~15:00

¥ 無料 予約不要。直接会場にお越しください。

問合せ(担当:孫)

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

Learn about the Spanish language, Central America, and the culture of the Spanish-speaking world, at this fun exchange event.

Iwate International Association

International Exchange Center (Aiina, 5th floor)

9th February (Sat); 14:00 – 15:00 ¥ Free

Reservations not required. Just turn up on the day.

Contact: Ms. Sun

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

在轻松愉快的氛围中交流西班牙语知识及中南美洲概况, 接触和了解西班牙语国家的文化。

岩手県国際交流協会 Aiina 5 楼 国际交流中心

2月9日(周六) 14:00-15:00

¥ 無料 无需提前预约, 直接到会场参加活动即可。

咨询(负责人: 孙)

019-654-8900 chatland@iwate-ia.or.jp

災害時多言語サポート 実践訓練

Hands-On Multilingual Disaster Training

岩手災害時多言語支援実践訓練

帰宅困難者指定避難所、外国人指定避難所でもあるアイーナを中心として、災害時の外国対応についてのケーススタディおよび対応の訓練を行います。

岩手県国際交流協会 アイーナ5階 501会議室ほか

2月11日(月・祝) 10:00~15:00 無料

¥ 申込書(ホームページよりダウンロード可)に記入するか、

申込書の必要事項を記入し、Eメール、FAXなどにてご提出ください。

019-654-8900 event-iaa@iwate-ia.or.jp

Aiina is the central designated evacuation center for foreigners and people who cannot return to their homes in times of disaster. As such, we will be performing a case study of how we might support foreigners in the event of disaster, as well as a practical training session.

Iwate International Association

Aiina 5th floor, Conference room 501

11th February (Mon, Public Holiday); 10:00-15:00

¥ Free

Participants must first fill in the application form (available to download from the homepage) then submit by email, fax, mail, or in person.

019-654-8900 event-iaa@iwate-ia.or.jp

以作为回家困难者指定避难所和外国人指定避难所的
Aiina为中心，进行灾害时外国人应对的实践训练。

● 岩手県国際交流協会 ● Aiina5楼 501会议室

🕒 2月11日（周一・节日）10:00 - 15:00

¥ 免费

✍️ 可在协会的官方主页下载申请书并填写提交到窗口，或
把填写好的申请书通过邮件，传真发送给我们。

☎ 019-654-8900 ✉ event-iaa@iwate-ia.or.jp

英語落語

Rakugo in English

英语单口相声

英語で笑える楽しさを伝えます。古典落語も行います。

● 山田町教育委員会

● 山田町中央公民館 小ホール

🕒 2月11日（月・祝）14:00～ ¥ 無料

☎ 0193-82-3111

Listen to humorous tales in English. You can also enjoy
traditional Rakugo.

● Yamadacho Board of Education

● Yamada-cho Chuo Kominkan Sho Hall

🕒 11th February (Mon, Public Holiday); 14:00- ¥ Free

☎ 0193-82-3111

用英语为您带来欢声笑语。还会进行古典单口相声的演出。

● 山田町教育委員会

● 山田町中央公民館 小厅

🕒 2月11日（周一・节日）14:00～ ¥ 免费

☎ 0193-82-3111

外国人との交流会 ちゃっとランド

International Exchange "Chatland"

外国人交流会「聊天说地」

フランス出身の学生が、フランスの文化と簡単なフランス語
を教えてください。

● 岩手県国際交流協会 ● アイーナ5階 国際交流センター

🕒 2月16日（土）14:00～15:30 ¥ 無料

✍️ 要予約。

申込み・問合せ（担当：孫）

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

A French student will tell us about French culture, as
well as teach us some easy French phrases.

● Iwate International Association

● International Exchange Center (Aiina, 5th floor)

🕒 16th February (Sat); 14:00-15:30 ¥ Free

✍️ Reservations required

Contact : Ms. Sun

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

来自法国的留学生会介绍法国的文化，并教大家简单的法
语。

● 岩手県国際交流協会 ● Aiina 5楼 国际交流中心

🕒 2月16日（土）14:00 - 15:30

¥ 免费 ✍️ 需要予約。

咨询（负责人：孫）

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

新春交流会

New Year Cultural Exchange Event

新春交流会

日本人と外国人が一緒に旧正月にお祝いするイベントで
す。世界の料理、ステージパフォーマンスなど、さまざまな
催し物があります。

● 奥州市国際交流協会

● ホテルニュー江刺 新館イース

🕒 2月16日（土）11:00受付 11:30開会

¥ 4,000円

✍️ 電話、FAX、メールで申込（2月6日（水）締切）

定員60名

申込み・問合せ 奥州市国際交流協会（担当：藤波）

☎ 0197-22-6111 ☎ 0197-22-3802

✉ yisasupia@catv-mic.ne.jp

Let's all gather to celebrate the Chinese (Lunar) New
Year. Both local and foreign residents can join this
event to enjoy delicious food from around the world,
stage performance, and other entertainment.

● Oshu International Association

● Hotel New Esashi Shinkan Ease

🕒 16th February (Sat); Registration at 11:00 Opening
Ceremony at 11:30

¥ ¥ 4,000

✍️ Apply by phone, fax, or email if interested (by 6th
February (Wed)).

Capacity : 60 people

Contact: Oshu International Association Mr. Fujinami

☎ 0197-22-6111 ☎ 0197-22-3802

✉ yisasupia@catv-mic.ne.jp

是日本人和外国人共同庆祝阴历正月的活动。
将会有世界料理和舞台表演等项目。

● 奥州市国际交流协会 ● Hotel New 江刺 新馆 Ease

🕒 2月16日（周六）11:00开始入场 11:30开会

¥ 4,000 日元

☑ 通过电话, 传真或邮件申请报名

(截至到2月6日(周三)) 定员60名

咨询: 奥州市国际交流协会 (负责人: 藤波)

☎ 0197-22-6111 ☎ 0197-22-3802

✉ yisasupia@catv-mic.ne.jp

“もっと知りたいあの国” 第16章 タイ王国

"I Want To Know More About That Country" #16: Thailand

“想了解更多的国家” 第16章 泰国

バーンラバム タイ舞踊団の演舞を通してタイ王国の文化に触れてみませんか。

👤 平泉国際交流協会

🏠 平泉文化遺産センター ふれあいホール

🕒 2月23日(土) 18:00開場 18:30開演 20:00頃終演

¥ 1,000円(前売り) 当日は1,200円

☑ 平泉国際交流協会(担当: 千葉)

☎ 0191-46-4652

Let's learn more about the culture of Thailand through a performance by Banrabum Thai Dance Group!

👤 Hiraizumi International Association

🏠 Hiraizumi Cultural Heritage Centre, Fureai Hall

🕒 23th February(Sat); Doors open from 18:00. Performance will begin at 18:30. Performance will end around 20:00.

¥ Entry: ¥ 1,000 in advance, ¥ 1,200 on the day

☑ Hiraizumi International Association Contact: Mr.Chiba

☎ 0191-46-4652

泰国舞蹈团Ban Rabum。通过泰国舞蹈团的演武来了解泰国的传统文化吧!

👤 平泉国際交流協会

🏠 平泉文化遺産中心 ふれあいホール

🕒 2月23日(周六)

18:00開場 18:30開演 20:00左右結束

¥ 1,000日元(预售) 当天1,200日元

☑ 平泉国際交流協会(负责人: 千葉)

☎ 0191-46-4652

ベトナム語コーナー

Vietnamese Corner 越南語角

ベトナム出身の留学生達が初心者向けの簡単なベトナム語を教えてください。

👤 岩手県国際交流協会 🏠 アイーナ5階国際交流センター

🕒 2月23日(土) 14:00~15:00

¥ 無料 ☑ 予約不要。直接会場にお越しください。

問合せ(担当: 孫)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

Vietnamese exchange students will teach beginner-level Vietnamese.

👤 Iwate International Association

🏠 International Exchange Center (Aiina, 5th floor)

🕒 23rd February (Sat); 14:00 – 15:00 ¥ Free

☑ Reservations not required. Just turn up on the day.

Contact: Ms. Sun

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

来自越南的留学生将针对初学者进行简单的越南语教学。

👤 岩手県国際交流協会 🏠 Aiina5楼 国際交流中心

🕒 2月23日(周六) 14:00-15:00

¥ 免费 ☑ 无需提前预约, 直接到会场参加活动即可。

咨询(负责人: 孙)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

いわて青年国際塾

講演「世界の多様性を考える」

Lecture: Diversities Around the World

关于世界多样性的讲座

株式会社マザーハウス代表取締役兼チーフデザイナーの山口絵理子氏による講演会です。

👤 岩手県国際交流協会

🏠 アイーナ8階 812会議室

🕒 3月1日(金) 18:00~19:30

¥ 無料

☎ 019-654-8900 ✉ event-iaa@iwate-ia.or.jp

Lecture from Motherhouse Co. & Ltd. President and Chief Designer, Ms. Eriko Yamaguchi.

👤 Iwate International Association

🏠 Conference Room 812 (Aiina, 8th floor)

🕒 1st March (Fri) 18:00-19:30

¥ free

☎ 019-654-8900 ✉ event-iaa@iwate-ia.or.jp

由股份公司Motherhouse董事长兼首席设计师的山口絵理子女士担任讲师的讲座

👤 岩手県国際交流協会

🏠 Aiina8楼 812会议室

🕒 3月1日(周五) 18:00~19:30

¥ 免费

☎ 019-654-8900 ✉ event-iaa@iwate-ia.or.jp

中国語コーナー

Chinese Corner 中文角

中国語を話しながら、中国の伝統文化や習慣に触れる交流会。

● 岩手県国際交流協会 ● アイーナ5階国際交流センター

⌚ 3月9日(土) 14:00~15:00

¥ 無料 ☑ 予約不要。直接会場にお越しください。

問合せ(担当:孫)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

Speak Chinese, while learning about Chinese culture and customs.

● Iwate International Association

● International Exchange Center (Aiina, 5th floor)

⌚ 9th March (Sat); 14:00 – 15:00 ¥ Free

☑ Reservations not required. Just turn up on the day.

Contact: Ms. Sun

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

使用中文进行会话交流, 接触和了解中国的传统文化和习惯。

● 岩手県国際交流協会 ● Aiina 5 楼 国際交流中心

⌚ 3月9日(周六) 14: 00-15: 00

¥ 免费 ☑ 无需提前预约, 直接到会场参加活动即可。

咨询(负责人: 孙)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

いわて青年国際塾

「若者×SDGs×地域」ワークショップ

開発教育協会代表理事であり上智大学講師の上条直美氏をファシリテーターとして迎え、地域が抱える課題について考えるとともに、それがどのようにSDGsとつながっているのか考えます。高校生、大学生等若い世代対象のワークショップです。

● 岩手県国際交流協会 共催:盛岡YMCA

● アイーナ6階 団体活動室2

⌚ 3月20日(水) 14:00~17:00 ¥ 無料

申込み・問合せ(担当:宮)

☎ 019-654-8900 ✉ event-ia@iwate-ia.or.jp

インドネシア語コーナー

Indonesian Corner 印度尼西亚语角

インドネシア出身の留学生が基本的な単語と簡単な挨拶を教えてください。

● 岩手県国際交流協会 ● 国際交流センター

⌚ 3月23日(土) 14:00~15:00

¥ 無料 ☑ 予約不要。直接会場にお越しください。

問合せ(担当:孫)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

Indonesian students will teach basic words and simple greetings.

● Iwate International Association

● International Exchange Center

⌚ 23rd March (Sat); 14:00 – 15:00 ¥Free

☑ Reservations not required. Just turn up on the day.

Contact: Ms. Sun

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

来自印度尼西亚的留学生将教授印尼语的基础单词和简单的寒暄用语

● 岩手県国際交流協会 ● 国際交流中心

⌚ 3月23日(周六) 14: 00-15: 00

¥ 免费 ☑ 无需提前预约, 直接到会场参加活动即可

咨询(负责人: 孙)

☎ 019-654-8900 ✉ chatland@iwate-ia.or.jp

お知らせ

JICA東北からのお知らせ

「JICA海外協力隊」をよろしく願います



JICAは、国際協力の志を持った方々を開発途上国に派遣し、現地の人々とともに生活し、異なる文化・習慣に溶け込みながら、草の根レベルで途上国が抱える課題の解決に貢献するJICAボランティア事業を実施しています。

2018年度秋募集より「JICAボランティア」という総称を「JICA海外協力隊」に改めました。従来の年齢区分に代えて「専門性」による区分が導入され、これまで20~39歳は青年、40~69歳はシニアと年齢によって分けていた派遣区分を抜本的に見直し、年齢にかかわらず案件の難易度に応じて「青年海外協力隊」、または一定以上の経験・技術を持つ方をより高度な案件に対応する「シニア海外協力隊」として派遣します。2019年度春募集の応募受付開始は2月13日(水)を予定しています。

詳細は、JICA海外協力隊ウェブサイトをご確認ください。

・JICA海外協力隊ウェブサイト

<https://www.jica.go.jp/volunteer/index.html>

募集期間を問わずご質問やご相談をお受けしております。お問い合わせはこちらまで!

<JICA岩手デスク>

〒020-0045

盛岡市盛岡駅西通1-7-1

いわて県民情報交流センター(Aiina)5階

国際交流センター内

☎ 019-654-8911 ✉ jicadpd-desk-iwateken@jica.go.jp

🌐 <https://www.jica.go.jp/tohoku/index.html>

JICA東北公式facebook

<https://www.facebook.com/Jicatohoku/>

協会からの お知らせ

Announcements from the Association
来自协会的通知

国際交流センター企画展示 「世界の食文化」のお知らせ

Food and Cultures Around the World
Exhibition at the International Exchange Center

关于国际交流中心企划展示「世界的食文化」的通知



わたしたちが、生きるのに欠かせない食と栄養を通じて、食文化の多様性などについて紹介する展覧会です。世界の食事やスーパーフード、SDGs（持続可能な開発目標）との関連性についておいしく学びましょう！ JICA東北との共催です。ぜひご覧ください。

展示期間：2月5日（火）まで

展示場所：アイーナ5階 国際交流センター内

Food and nutrients are a vital part of life. This is an exhibition event to introduce a diverse selection of food cultures through types of superfoods and its relation to SDG (Sustainable Development Goal) s. This will be a co-host with JICA Tohoku. Please feel free to stop by!

Duration: Until February 5 (Tuesday)

Location: International Exchange Center (Aiina)

通过生存所不可或缺的食物和营养，介绍关于食文化的多样性的展览会。一起来学习世界饮食，超级食物以及可持续发展目标的关联性吧！

由协会和JICA东北共同举办。欢迎您的到来。

展示期间：到2月5日（周二）为止

展示地点：国际交流中心内（Aiina）

外国人のための相談窓口

Consultation for Foreigners/外国人问题咨询



国際交流センター

International Exchange Center / 国际交流中心

外国人相談員による相談

中国語 ① 随時事前予約可

韓国語 ① 毎月第3水曜日 14:00~16:00

英語・ベトナム語 ① 水曜日 14:00~16:00

Consultation in Foreign Languages

Chinese: ① Reservation available at any time

Korean: ① Third Wednesday of the month 2:00 pm - 4:00 pm

English/Vietnamese: ① Wednesday 2:00 pm - 4:00 pm

外国人问题咨询员接待时间

中国語：① 随时、可提前预约

韓国語：① 每月第三个周三 14:00~16:00

英語/越南語：① 周三 14:00~16:00

行政書士による相談

① 毎月第3水曜日 15:00~18:00

※要予約 ⇒ (公財) 岩手県国際交流協会 ☎ 019-654-8900

Consultation with a Legal Administration Expert

① Third Wednesday of the month, 3:00pm-6:00pm

Reservations: Iwate International Association

※Prior booking is essential ⇒ ☎ 019-654-8900

专家对应咨询日

① 毎月第三个周三 15:00~18:00

联系方式：公益财团法人 岩手县国际交流协会

请提前预约 ⇒ ☎ 019-654-8900

日本語教材の紹介

アイーナ5階の国際交流センターには、日本語を勉強する方や日本語を教える方に役立つ書籍を数多く取り揃えていますので、ぜひご利用ください。最近購入した図書を紹介します。

・植木香ほか(2018)『伸ばす!就活能力ビジネス日本語力』国書刊行会。

就職活動に必須の履歴書の書き方や、業種・業界のしほり方だけではなく、常識として知っておきたい日本の地理や話し方のマナーまで知ることができます。

・岩田一成ほか(2017)『にほんご宝箱 日本で生活する外国人のためのいろんな書類練習帳』株式会社アスク出版。

行政手続きで使う書類から病院の問診票まで、書き方を解説しています。各書類の見本もついていてとても便利です。

ピカリちゃんの留学生活

台湾出身の留学生が描いたマンガを連載します。
第7回いわてマンガ大賞特別賞受賞作品です。



この惑星のゴミ分類は
厳しいです。

This planet's garbage sorting rules are strict.
这个行星的人对垃圾分类很严格。

ゴミカレンダー

Garbage collection calendar
垃圾分类日历。

ゴミ出す時間
朝7:30~8:30

Time to put out your garbage.

7:30am~8:30am

扔垃圾的时间：早上7:30-8:30



毎日ゴミを捨てられるわけではないです。
また、ある種類のゴミは一ヶ月一回
しか捨てられないようです。



You don't even put it out every day.
Some kinds of garbage are only
collected once a month.

不是每天都可以倒垃圾。而且，好像有些
种类的垃圾一个月只可以扔一次。

先生

ゴミをしっかりと
分類しましょう！

Let's all make sure to
properly sort our
garbage!

要正确分类垃圾哦！



Why should I?
为什么呀？

悪いピカリ

ルールを守らないと、近くのごみ集積場所が無くなります。そうすると皆さんは
もっと遠いところにゴミを出さなければいけないです。

If we don't follow the rules, we'll lose our nearby garbage collection area. If that happens, everyone
will have to bring their garbage to somewhere much farther away.

如果不遵守规则的话，附近的垃圾收集站就会取消。这样的话，大家就不得不到
更远的地方扔垃圾。



連帯責任...!? Collective punishment...?!
连带责任! ?

このマンガをもっと見たい方はこちらをチェック！ → [Instagram](#) [Facebook](#) kilostudioo

次回に
つづく！

世界の ことば発見

～ スペイン語について的小話 ～

Spanish anecdotes

关于西班牙语的小故事

日本人がクスッと笑えるスペイン語

Spanish that is sure to give Japanese people a laugh.

让日本人不禁一笑的西班牙语

スペイン語は母音が5つしかないこともあり、日本人が割と発音しやすい言語ではないでしょうか。
そんなスペイン語には、まるで日本語に聞こえてしまう単語がいくつもあります。例えば、「vacaバカ」は牛、
「ajoアホ」はニンニク、「gomaゴマ」は糊、「tabernaタベルナ（食べるな!）」は居酒屋、「abogadoアボガド」
は弁護士です。こうみると、少しスペイン語が身近なものに感じられる気がしますね！

Not only does Spanish have just five vowels, Spanish pronunciation is relatively easy for Japanese people.
Besides, many Spanish words sound just like Japanese. For example, 「vaca バカ (baka)」 means cow, 「ajo アホ (aho)」 means
garlic, 「goma ゴマ (goma)」 means glue, 「taberna タベルナ (taberuna, means "don't eat" in Japanese)」 means izakaya, 「abogado
アボガド (abogado)」 means lawyer. After looking at these, Spanish starts to feel a little closer to home, right?

西班牙语只有5个韵母，应该对于日本人来说算是比较容易发音的语言了吧。
在西班牙中，有些单词听起来很像日语。比如说，「vacaバカ」是牛的意思。「ajoアホ」是大蒜的意思，
「gomaゴマ」是糰糊的意思，「tabernaタベルナ（发音在日语中是不能吃）」的意思是居酒屋，「abogadoア
ボガド」的意思是律师。这么看的话，是不是感觉西班牙语有种亲近感呢？

スペイン語に
ついてもっと知り
たい方は2月9日
の「スペイン語
コーナー」で！